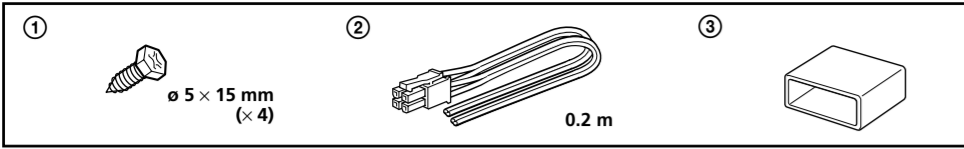


Connections/Connexions/Conexiones

Parts for Installation and Connections/Pièces destinées à l'installation et aux raccords/Componentes de instalación y conexiones



Installation

Before installation

- Mount the unit either inside the trunk or under a seat.
- Choose the mounting location carefully so that it will not interfere with the normal movements of the driver and it will not be exposed to direct sunlight or hot air from the heater.
- Do not install the unit under the floor carpet, where the heat dissipation from the unit will be considerably impaired.

First, place the unit where you plan to install it, and mark the positions of the 4 screw holes on the mounting board (not supplied). Then drill a 3 mm (1/8 in) pilot hole at each mark and mount the unit onto the board with the supplied mounting screws. The mounting screws are all 15 mm (5/8 in) long, so make sure that the mounting board is thicker than 15 mm (5/8 in).

Installation

Avant l'installation

- Installez l'appareil dans le coffre ou sous un siège.
- Choisissez un endroit de montage judicieux pour que l'appareil ne gêne pas les mouvements naturels du conducteur et pour qu'il ne soit pas exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud.
- N'installez pas l'appareil sous les tapis, car cela empêcherait l'évacuation de la chaleur de l'appareil.

Tout d'abord, mettez l'appareil là où vous prévoyez de l'installer et repérez les quatre trous de vis sur la surface de la plaque de montage (non fournie). Percez ensuite les trous d'un diamètre diamètre d'environ 3 mm (1/8 po) et installez l'appareil sur la plaque avec les vis de montage fournies. Les vis de montage fournies font 15 mm (5/8 po) de long. Par conséquent, assurez-vous que la plaque de montage fait plus de 15 mm (5/8 po) d'épaisseur.

Instalación

Antes de realizar la instalación

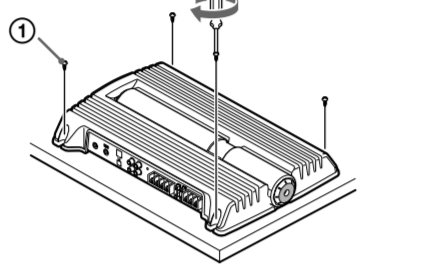
- Monte la unidad en el interior del maletero o debajo de un asiento.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no dificulte los movimientos normales del conductor y no quede expuesta a la luz solar directa ni al aire caliente de la calefacción.
- No instale la unidad debajo de la alfombra del suelo, en cuyo caso su capacidad de disipación del calor disminuirá considerablemente.

En primer lugar, coloque la unidad donde tenga previsto instalarla y marque sobre la superficie del tablero de montaje (no suministrado) las posiciones de los 4 orificios para los tornillos. A continuación, perforo los orificios con un diámetro de aproximadamente 3 mm y monte la unidad sobre el tablero con los tornillos de montaje suministrados. Ya que la longitud de estos tornillos es de 15 mm, compruebe que el grosor del tablero de montaje sea superior a 15 mm.

Mount the unit as illustrated.

Montez l'appareil comme illustré.

Monte la unidad tal como se muestra en la ilustración.



Cautions

- Before making any connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Be sure to use speakers with an adequate power rating. If you use small capacity speakers, they may be damaged.
- Do not connect the ⊕ terminal of the speaker system to the car chassis and do not connect the ⊖ terminal of the right speaker with that of the left speaker.
- This is a phase-inverted Amplifier.
- Install the input and output cords away from the power supply wire as running them close together can generate some interference noise.

- This unit is a high powered amplifier. Therefore, it may not perform to its full potential if used with the speaker coils supplied with the car.
- If your car is equipped with a computer system for navigation or some other purpose, do not remove the ground wire from the car battery. If you disconnect the wire, the computer memory may be erased. To avoid short circuits when making connections, disconnect the +12 V power supply wire until all the other wires have been connected.

Attention

- Avant d'effectuer les connexions, débranchez la borne de masse de la batterie de voiture pour éviter tout court-circuit.
- Veuillez utiliser des haut-parleurs de puissance adéquate. Si vous utilisez des haut-parleurs de faible capacité, ils risquent d'être endommagés.
- Ne raccordez pas la borne ⊕ du système de haut-parleurs à la carrosserie de la voiture ou la borne ⊖ du haut-parleur droit à celle du haut-parleur gauche.
- Les phases de cet amplificateur sont inversées.
- Eloignez les câbles d'entrée et de sortie du câble d'alimentation pour éviter les interférences.

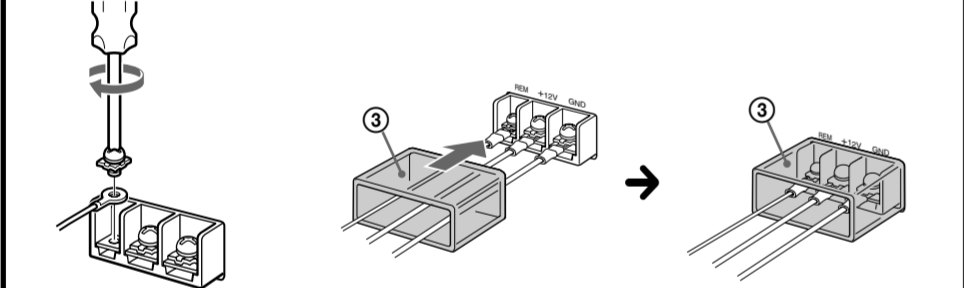
- Cet appareil est un amplificateur de haute puissance. Il ne peut donc déployer sa pleine puissance que si les câbles de haut-parleurs de la voiture lui sont raccordés.
- Si votre voiture est équipée d'un système de navigation ou d'un ordinateur de bord, ne retirez pas le fil de masse de la batterie de la voiture ou les données mémorisées seront effacées. Pour éviter un court-circuit lorsque vous effectuez les branchements, branchez le câble d'alimentation +12 V après avoir branché tous les autres fils.

Precauciones

- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de toma a tierra de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Asegúrese de utilizar altavoces con una potencia nominal adecuada. Si emplea altavoces de capacidad inferior a la adecuada, pueden dañarse.
- No conecte el terminal ⊕ del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni el terminal ⊖ del altavoz derecho al del altavoz izquierdo.
- Este amplificador es de fase invertida.
- Instale los cables de entrada y salida alejados del cable de alimentación +12 V, en cuyo caso contrario puede generarse ruido por interferencias.

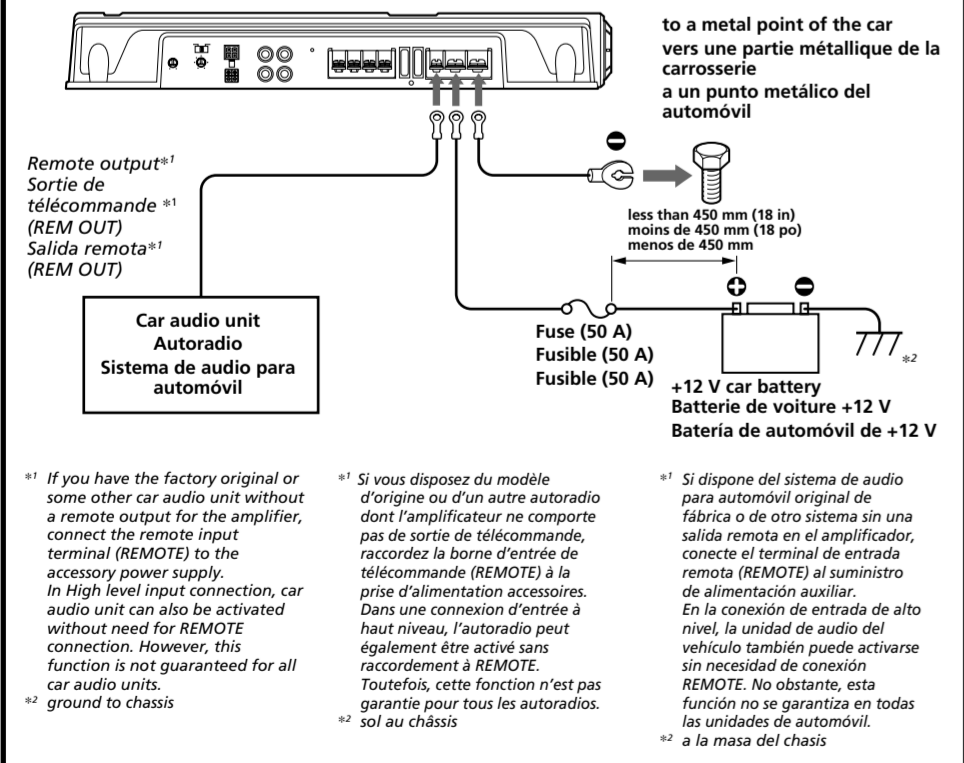
- Esta unidad es un amplificador de alta potencia. Por tanto, puede no funcionar a pleno rendimiento si se utiliza con los cables de altavoz suministrados con el automóvil.
- Si el automóvil está equipado con un sistema de ordenador para la navegación o para otra finalidad, no desconecte el conductor de toma a tierra de la batería del automóvil. Si lo desconecta, la memoria del ordenador puede borrarse. Para evitar cortocircuitos al realizar las conexiones, desconecte el cable de la fuente de alimentación de +12 V hasta conectar todos los cables.

Make the terminal connections as illustrated below. Procédez aux connexions de bornes comme illustré ci-dessous. Realice las conexiones de terminal como se ilustra a continuación.



Pass the wires through the cap, connect the wires, then cover the terminals with the cap.
 Note: When you tighten the screw, be careful not to apply too much torque* as doing so may damage the screw.
 * The torque value should be less than 1 Nm.
 Faites passer les fils par le cache, raccordez les fils, puis recouvrez les bornes avec le cache.
 Remarque: Lorsque vous vissez la vis, faites attention à ne pas appliquer une trop grande force**, car cela pourrait endommager la vis.
 ** Le couple de serrage doit être inférieur à 1 Nm.
 Pase los cables a través de la cubierta, conéctelos y cubra los terminales con dicha cubierta.
 Nota: Al apretar el tornillo, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza de torsión**, ya que puede dañarlo.
 ** El valor de fuerza de torsión debe ser inferior a 1 Nm.

Power Connection Wires (not supplied) Câbles d'alimentation (non fournis) Cables de conexión de alimentación (no suministrados)

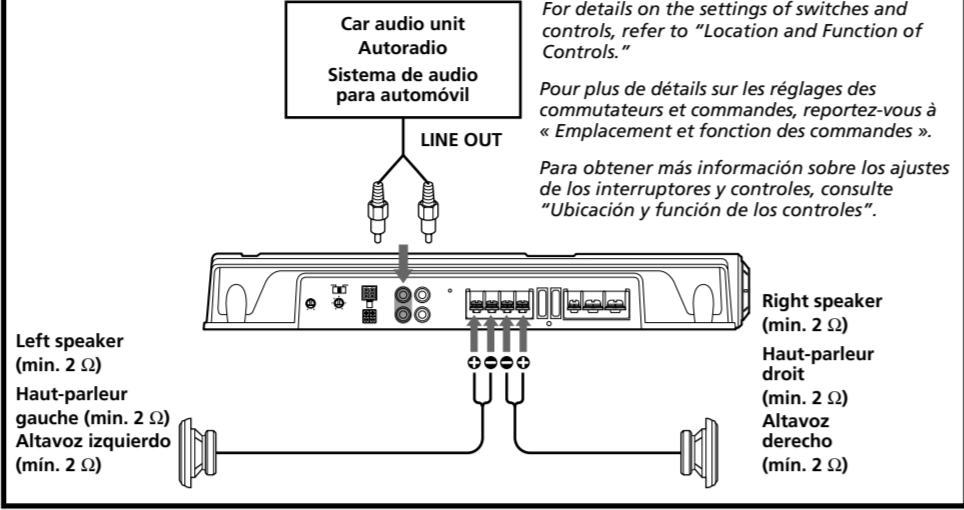


- All power wires connected to the positive battery post should be fused within 450 mm (18 in) of the battery post, and before they pass through any metal.
- Make sure that the vehicle's battery wires connected to the vehicle are of a wire gauge at least equivalent to that of the main power wire connected from the battery to the amplifier.
- Make sure that the wires to be connected to the +12 V and GND terminals of this unit are at least 8-Gauge (AWG-8) or have a sectional area of more than 8.0 mm² (1/16 in²).

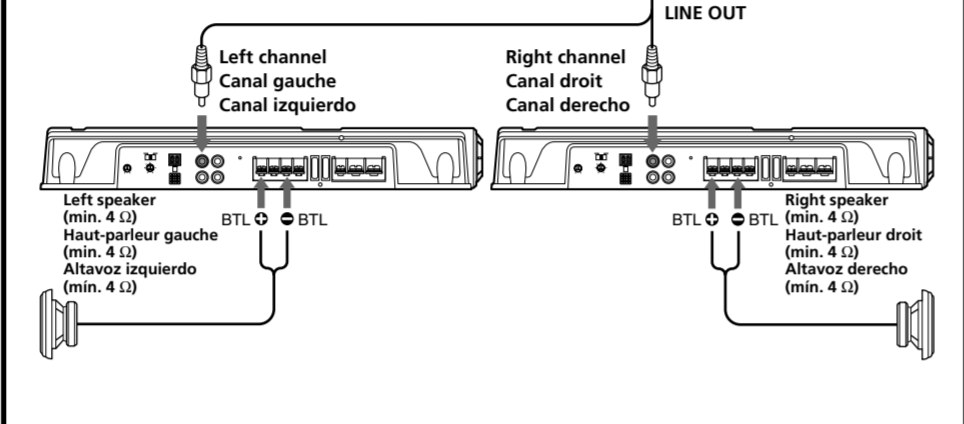
- Tous les fils électriques raccordés au support de batterie positif doivent être protégés par un fusible à une distance maximum de 450 mm (18 po) du support de batterie et avant de passer dans une partie métallique quelconque.
- Assurez-vous que les fils de la batterie du véhicule raccordés à ce dernier sont d'un calibre au moins égal à celui de la ligne électrique principale reliant la batterie et l'amplificateur.
- Assurez-vous que les câbles à raccorder aux bornes +12 V et GND de cet appareil sont d'un calibre d'au moins 8 (AWG-8) ou d'une section supérieure à 8,0 mm² (1/16 po²).

- Conecte el cable de la fuente de alimentación de +12 V sólo después de haber conectado los otros cables.
- Asegúrese de conectar firmemente el cable de toma a tierra de la unidad a un punto metálico del automóvil. Una conexión incorrecta puede causar fallos de funcionamiento del amplificador.
- Compruebe que conecta el cable de control remoto del sistema de audio para automóvil al terminal remoto.
- Si utiliza un sistema de audio para automóvil sin salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) a la fuente de alimentación auxiliar.
- Emplice el cable de la fuente de alimentación con un fusible fijado (50 A).
- Todos los cables de alimentación conectados al polo positivo de la batería deben conectarse a un fusible situado a menos de 450 mm del polo de la batería, y antes de pasar por ninguna pieza metálica.
- Asegúrese de que los cables de la batería del vehículo conectados a éste tienen una anchura igual o superior a la del cable de alimentación principal que conecta la batería con el amplificador.
- Compruebe que los cables que se van a conectar a los terminales de +12 V y GND de esta unidad tengan una capacidad de al menos 8-Gauge (AWG-8) o una zona de sección de más de 8,0 mm².

2-Speaker System Système à 2 haut-parleurs Sistema de 2 altavoces

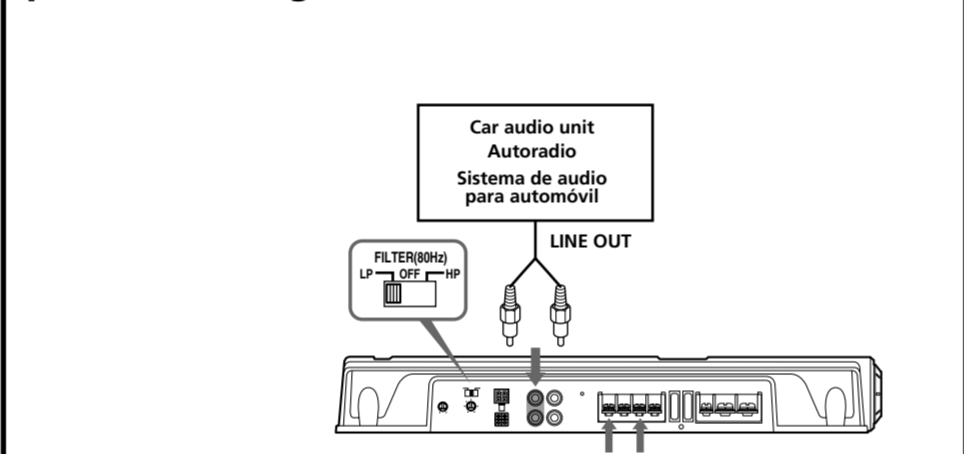


As a Monaural Amplifier Comme amplificateur monaural Como amplificador monaural



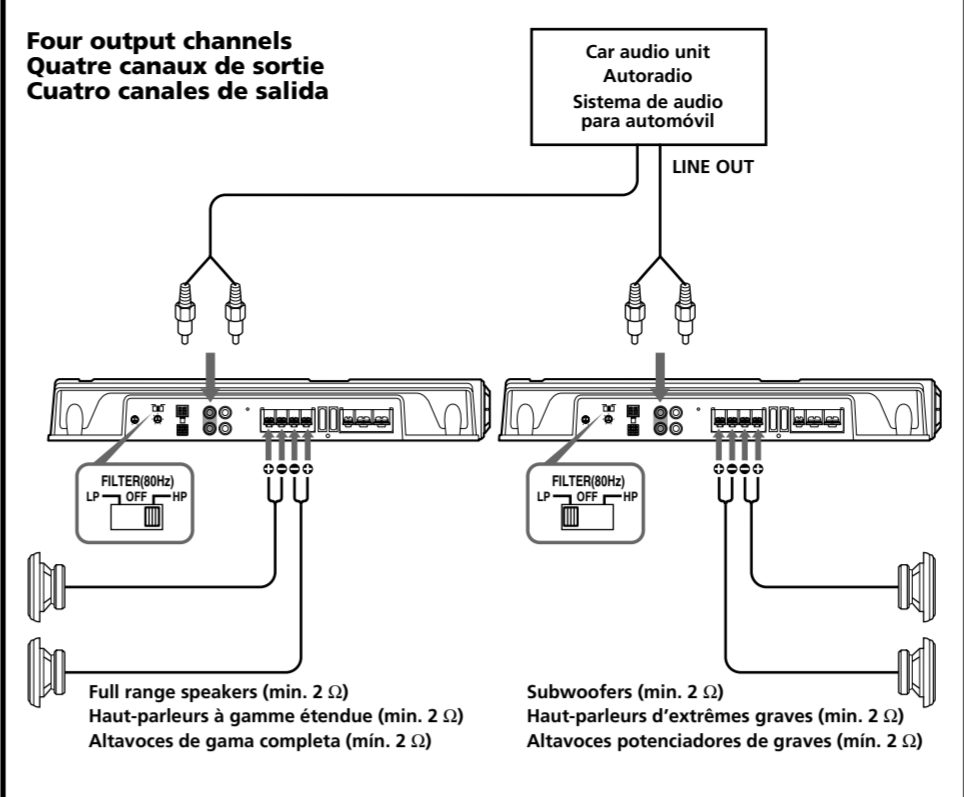
- For details on the settings of switches and controls, refer to "Location and Function of Controls."
- Note: Make sure that the line output from the car audio unit is connected to the jack marked "L (BTL)" on the unit.
- Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles."
- Nota: Compruebe que la salida de línea del sistema de audio para automóvil está conectada a la toma con la marca "L (BTL)" de la unidad.

As the Monaural Amplifier for a Subwoofer Comme amplificateur monaural pour un haut-parleur d'extrêmes graves Como amplificador monaural para un altavoz potenciodor de graves



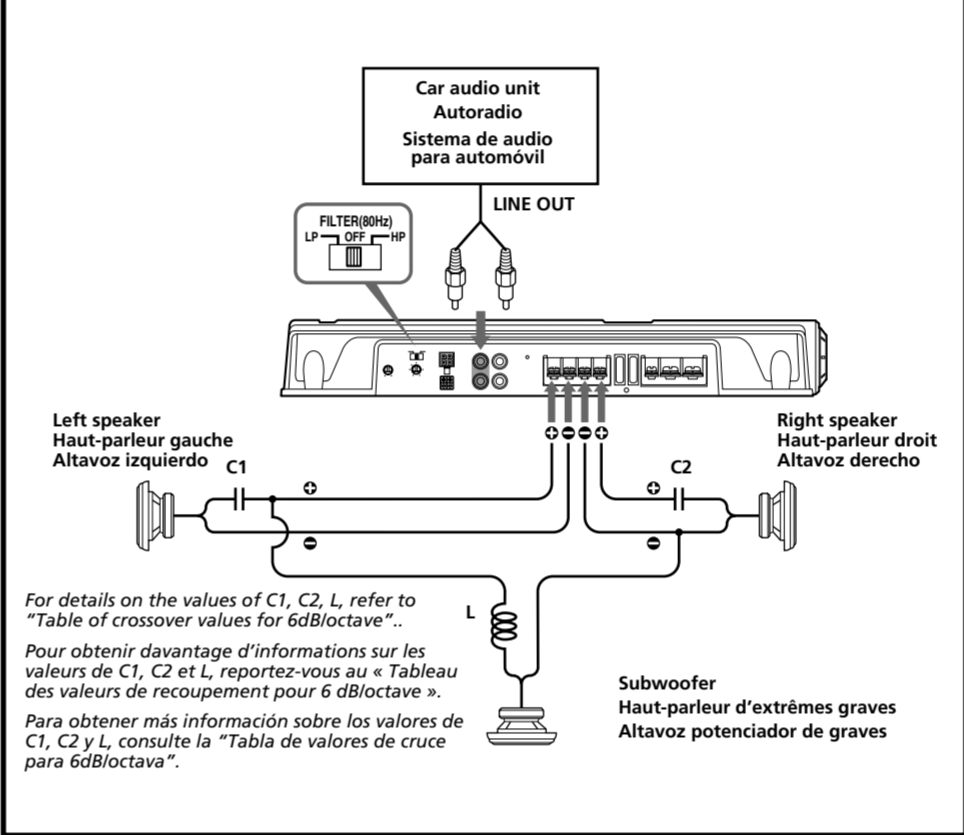
- For details on the settings of switches and controls, refer to "Location and Function of Controls."
- Note: If you wish to use a subwoofer as a monaural speaker, connect the speaker as illustrated above. The output signals to the subwoofer will be the combination of the both right and left output signals.
- Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles."
- Nota: Si desea utilizar un altavoz potenciodor de graves como altavoz monaural, conecte el altavoz tal como se muestra en la ilustración. Las señales que se emitan hacia el altavoz potenciodor de graves serán una combinación de las señales de salida derecha e izquierda.

2-way System Système 2 voies Sistema de 2 vías



- For details on the settings of switches and controls, refer to "Location and Function of Controls."
- Note: In this system, the volume of the subwoofers will be controlled by the car audio fader control.
- Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles."
- Remarque: Dans ce système, le volume des haut-parleurs d'extrêmes graves est contrôlé par la commande de balance avant/arrière de l'autoradio.
- Nota: En este sistema, el volumen de los altavoces potenciodores de graves se controla mediante el control de equilibrio entre altavoces del sistema de audio para automóvil.

Dual Mode System (With a Bridged Subwoofer) Double mode de connexion (avec un haut-parleur d'extrêmes graves en pont) Sistema de modo dual (con un altavoz potenciodor de graves en puente)



- For details on the values of C1, C2 and L, refer to "Table of crossover values for 6dB/octave."
- Para obtener más información sobre los valores de C1, C2 y L, consulte la "Tabla de valores de cruce para 6dB/octava."

Crossover Frequency unit: Hz	L (coil)* unit: mH	C1/C2 (capacitor)* unit: μF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

* (not supplied)

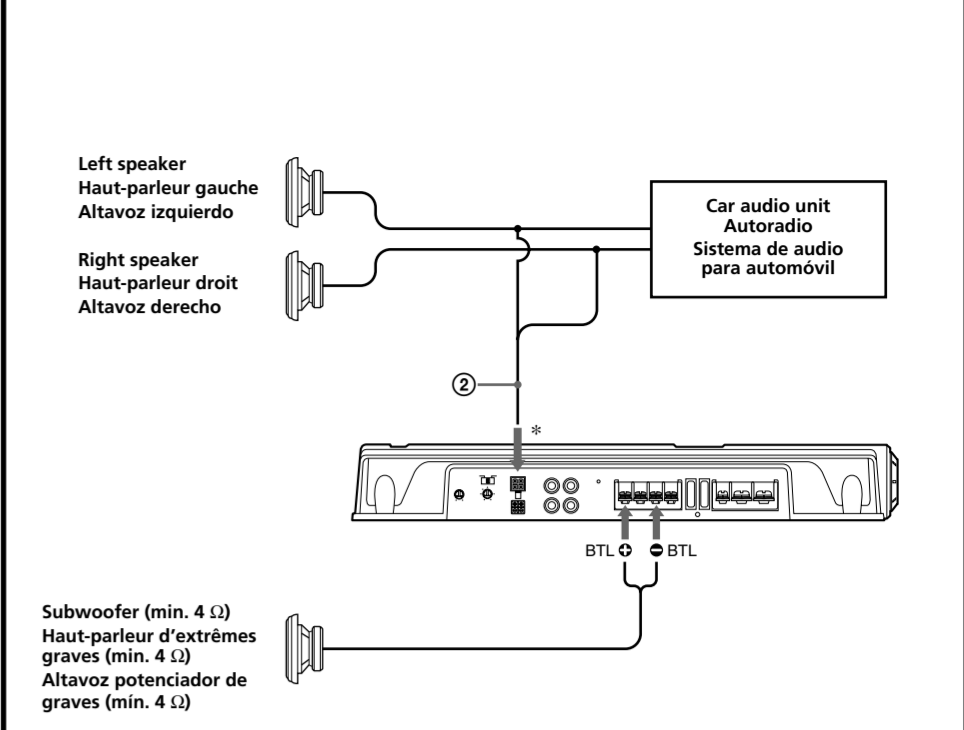
Fréquence de recouplement unit: Hz	L (bobine)* unit: mH	C1/C2 (condensateur)* unit: μF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

* (non fournis)

Frecuencia de cruce unidad: Hz	L (bobina)* unidad: mH	C1/C2 (condensador)* unidad: μF
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

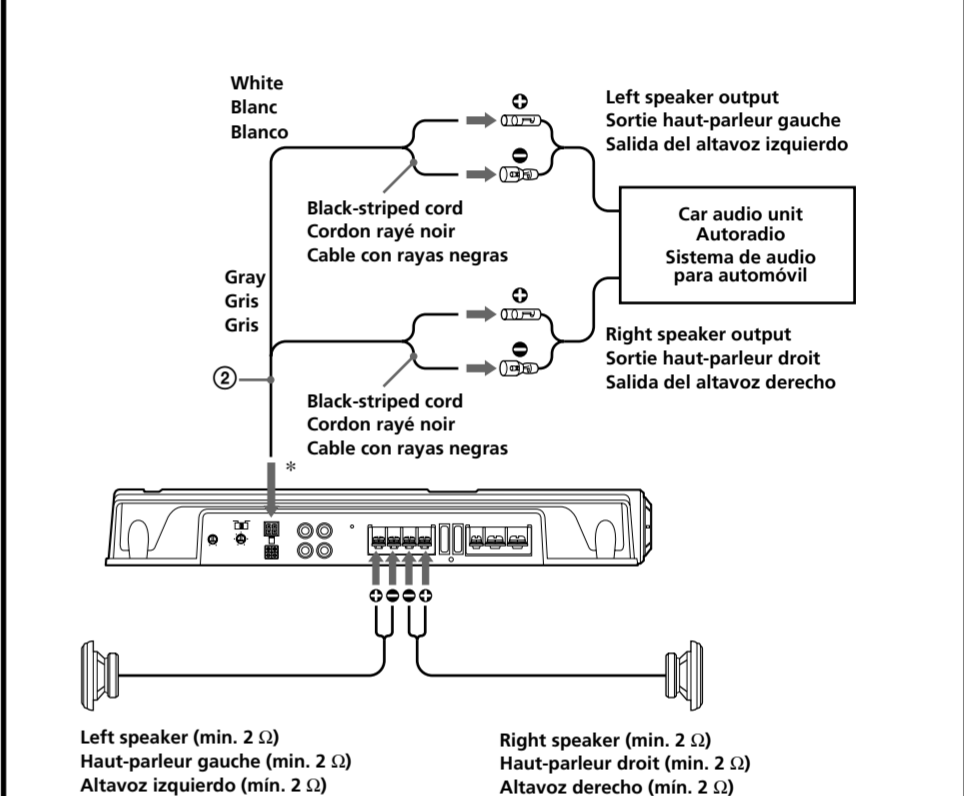
* (no se suministran)

High Level Input Connection (As a Monaural Amplifier for a Subwoofer) Connexion d'entrée à haut niveau (Comme amplificateur monaural pour un haut-parleur d'extrêmes graves) Conexión de entrada de nivel alto (como amplificador monaural para un altavoz potenciodor de graves)



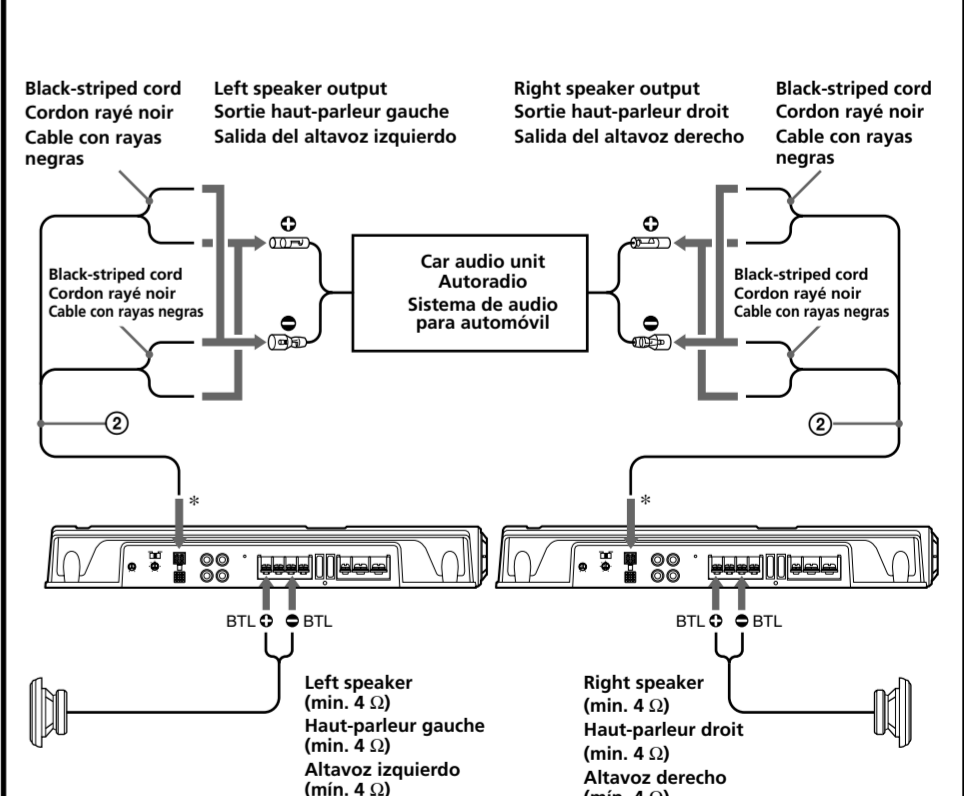
- For details on the settings of switches and controls, refer to "Location and Function of Controls."
- Note: If you wish to use a subwoofer as a monaural speaker, connect the speaker as illustrated above. The output signals to the subwoofer will be the combination of both the right and left output signals.
- Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles."
- Remarque: Si vous désirez utiliser un haut-parleur d'extrêmes graves comme altavoz monaural, raccordez le haut-parleur comme illustré ci-dessus. Les signaux de sortie vers le haut-parleur d'extrêmes graves seront une combinaison des signaux de sortie droit et gauche.
- Nota: Si desea utilizar un altavoz potenciodor de graves como altavoz monaural, conecte el altavoz tal como se muestra en la ilustración. Las señales que se emiten hacia el altavoz potenciodor de graves serán una combinación de las señales de salida derecha e izquierda.

High Level Input Connection (2-Speaker System) Connexion d'entrée à haut niveau (Système à 2 haut-parleurs) Conexión de entrada de nivel alto (sistema de 2 altavoces)



- For details on the settings of switches and controls, refer to "Location and Function of Controls."
- Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles."

High Level Input Connection (As a Monaural Amplifier) Connexion d'entrée à haut niveau (Comme amplificateur monaural) Conexión de entrada de nivel alto (como amplificador monaural)



- For details on the settings of switches and controls, refer to "Location and Function of Controls."
- Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles."

